

LOJER[®] *For easy care*



Lojer 4040X, 4040XH

Bruksanvisning

7.4.2021
v1.22 (sv)

CE



Innehåll

1	Lojer 4040X Allmänna undersökningsbänkar.....	4
1.1	Avsett ändamål.....	4
1.2	Användargrupper.....	4
1.3	Avsedda kliniska fördelar	4
1.4	Kontraindikationer	4
1.5	Beskrivning av delar.....	5
1.6	Symboler som används på enheten.....	7
1.7	Tillval och tillbehör.....	9
2	Introduktion.....	10
2.1	Inspektion vid leverans.....	10
2.2	Före användning	10
2.3	Säkerhetsföreskrifter	11
3	Användning av enheten.....	13
3.1	Justeringsområde och handreglage.....	13
3.2	Hjul	14
3.3	Höjjustering	15
3.4	Ryggsektion.....	16
3.5	Hållare för pappersrulle.....	17
3.6	Trendelenburg (tillval)	17
3.7	Adapter för tillbehör	18
3.8	Batteri (tillval).....	18
3.9	Armstöd (tillbehör).....	19
3.10	Sidoräcken (tillbehör).....	20
3.11	Droppställning och båge för bedövningsmedel (tillbehör)	20
3.12	Skjuthandtag (tillbehör).....	21
3.13	Säkerhetsbrytare (tillbehör)	21
4	Rengöring och desinficering.....	22
5	Underhåll	23
5.1	Åtgärder två gånger om året	23
5.2	Årliga åtgärder.....	23
5.3	Felsökning.....	24
5.4	Förebyggande underhåll	24
6	Teknisk information	26
6.1	Kretsschema	27
6.2	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	28
6.2.1	Elektromagnetisk strålning.....	28
6.2.2	Elektromagnetisk immunitet.....	29
6.3	Standarder.....	31
7	Återvinning.....	32
8	Begränsad internationell garanti.....	33
9	Kontaktuppgifter	34



Läs dessa instruktioner noga. Följ alla varningar och instruktioner som finns markerade på produkten

Lojer Group är ledande tillverkare av möbler för medicinska ändamål och utrustning för fysioterapi i de nordiska länderna. Vi utvecklar och tillverkar möbler för medicinsk behandling som används av sjukvårdspersonal i olika användningsmiljöer. Lojer har åtagit sig att utveckla och tillverka dessa enheter på ett hållbart sätt för att ge bästa möjliga vård för patienten idag och i framtiden.

1 Lojer 4040X Allmänna undersökningsbänkar

Undersökningsbänkarna Lojer 4040X (och 4040XH) är konstruerade för ett stort antal undersöknings- och operationsrutiner på liggytan (inte för sövda patienter) med kontinuerlig övervakning. Undersökningsbänkar är avsedda att användas av sjukvårdspersonal på sjukhus, vårdcentraler och andra medicinska inrättningar.

Detta dokument innehåller instruktioner för användning och underhåll av enheten. Bekanta dig med dessa instruktioner innan enheten används. Använd endast enheten som beskrivet samt för de tillämpningar som specificerats. Förvara dessa instruktioner på lämpligt sätt så att de finns tillgängliga för alla möjliga användare under enhetens livstid.



Följ instruktionerna i detta dokument för att undvika personskada.



Använd endast produkten enligt beskrivningen i dessa instruktioner så att den kan användas på ett säkert sätt utan att garantin blir ogiltig.

1.1 Avsett ändamål

Undersökningsbänkarna 4040X är icke-invasiva medicintekniska produkter av klass 1 (direktiv 93/42/EEG, regel 12 och EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745, regel 13, hydraulisk version under regel 1) för övergående och kortvarig användning och som är avsedd att användas för att stödja patienten (ej sövda patienter) med kontinuerlig övervakning under läkarundersökning. Justerbar mekanik används för att manipulera och manövrera bänken för att ge patienten stöd, för en närmare undersökning av en del av eller hela patienten, och för att kunna flytta patienten till och från bordet på ett säkert sätt.

Bänkarna är avsedda att användas av lämpliga användare på vårdcentraler, sjukhus och andra vårdinrättningar under inomhusförhållanden. Bänkarna är inte avsedda att användas i hemmiljö.

1.2 Användargrupper

Ägaren eller innehavaren är en fysisk person som äger produkten. Ägaren ansvarar för att produkten används på ett säkert sätt inklusive underhåll, rengöring och skrotning. Det är innehavarens ansvar att se till att alla användare, inklusive personalen, har fått lämplig utbildning i användning av utrustningen och är förtrogen med riskerna med att använda utrustningen och farorna med felaktig användning.

En avsedd användare är en person som tack vare sin utbildning, erfarenhet eller förtrogenhet kan använda enheten, måste kunna förutse och identifiera risker i samband med användningen av produkten och kunna bedöma patientens kliniska status och risker med behandlingen. Det är användarens ansvar att se till att behandlingen uppfyller kraven i alla tillämpliga lokala lagar och förordningar.

En patient/ kund är en person i behov av behandling eller terapi som ges av sjukvårdspersonal.

1.3 Avsedda kliniska fördelar

Indikationer för undersökning är vanligtvis symtom på en sjukdom eller känsla av smärta. Undersökningsbänken Lojer 4040X ger stöd för en patient när dessa symtom undersöks av sjukvårdspersonal. Undersökningsbänkarna Lojer 4040X har en pappersrullhållare som standard för att skydda liggytan och patienten.

1.4 Kontraindikationer

Följande kontraindikationer kan medföra högre risk eller omöjliggöra användning av undersökningsbänken 4050X: Hemmiljö, trångt eller oordnat utrymme, utbildad avsedd användare, oövervakat utrymme eller en rastlös eller sövd patient.

Observera att den här listan endast ska åskådliggöra och inte är fullständig. I slutänden är det användaren som är ansvarig för att se till att enheten används på avsett sätt och säkert för patienten som passar för ändamålet.

1.5 Beskrivning av delar

Sektionerna i Lojer 4040X undersökningsbänkar visas nedan (Bild 1).



Bild 1: Lojer 4040X Undersökningsbänk

- 1 Ryggsektion
- 2 Bensektion
- 3 Pappersrullshållare och pappersskärare
- 4 Monteringsplatser för tillbehör (6 st.)
- 5 Hjul
- 6 Handsfree justeringsstång för höjd och ryggsektion
- 7 Central låspedal (tillval)

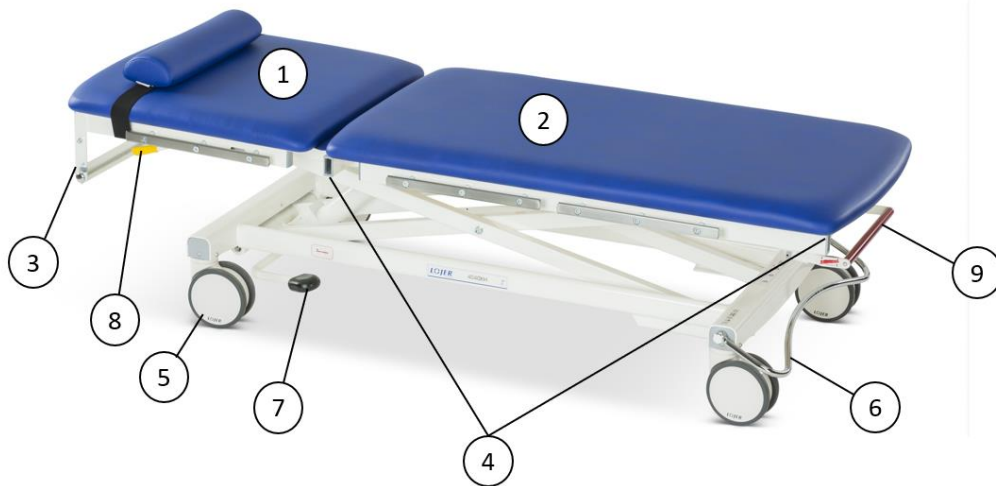









Bild 2: 4040XH Undersökningsbänk

1. Ryggsektion
2. Bensektion
3. Hållare för pappersrulle och pappersavrivare
4. Monteringsplats för tillbehör (6 st.)
5. Hjul
6. Central låspedal (tillval)
7. Höjdjusteringspedal
8. Spak för justering av ryggsektion
9. Trendelenburg justeringsspak (tillval)

1.6 Symboler som används på enheten

Symbol	Beskrivning
CE	Enheten uppfyller väsentliga krav i direktivet 93/42/EEC (medicinska enheter)
IPX6	Skyddad mot kraftig vattenstråle
	Se bruksanvisningen
	Typ B tillämpad del
	Transformatorn är försedd med överhettningsskydd.
	Endast för inomhusbruk.
	Skyddsisolerad konstruktion.
	Skyddsjord (Klass I elektrisk apparat)
	Dubbelisolerad (Klass II elektrisk apparat)
	Potentialutjämning
	Funktionsjord
	Klämrisk
	Viktigt/Varning
	Varning



Produktinformation



Handsfree justeringsstång för ryggsektion och höjd



Central låsning



Trendelenburg



Internationellt patent



Ömtåligt (förpackningsetikett)



Denna sida upp
(förpackningsetikett)



Förvara på torr plats
(förpackningsetikett)



Temperaturgränser för
transport och förvaring



Tillverkare



Batterisystem



Individuellt låsbara hjul

1.7 Tillval och tillbehör

Fabriksmonterade tillval:

Handsfree justeringsstång för höjd och ryggsektion

Trendelenburg

Batteri

Ø 125 mm centralt låsta dubbla hjul

Tillbehör:

Sidoräcken

Droppställning

Armstöd

Nackkudde

Undersökningsbelysning

Skjuthandtag

Adapter för tillbehör

Antistatisk klädsel

Sidoräcke 380 mm x 10 mm x 25 mm (max. 6 st.)

Tillbehör monterade på tillbehörsräckets fäste

Anestesibåge

2 Introduktion

2.1 Inspektion vid leverans

Kontrollera att förpackningen är hel och att den inte har skadats under transport innan enheten tas i bruk. Meddela transportfirman och leverantören eventuella transportskador inom två (2) dagar från mottagandet av enheten.

Säkerställ att leveransen innehåller alla delar som anges på följesedeln. Kontakta omgående leverantören om någonting saknas i försändelsen.



Enheten kan förvaras vid en temperatur av -10 till +50 °C (-10 °C till +40 °C med batteritillval). Den tillåtna luftfuktigheten är 20 till 90 %.

2.2 Före användning

Enheten är avsedd att användas i normala, torra inomhusförhållanden. Se till att rumstemperaturen är mellan +10 och 40 °C (+10°C till +30 °C med batteritillval) och att luftfuktigheten är inom 30 till 75 %. Om det finns risk för att enheten har utsatts för temperaturer under 0 °C ska den förvaras i inomhustemperatur i minst 5 timmar innan du använder någon av dess funktioner.

Bekanta dig med dessa instruktioner och gör följande innan enheten används:

- Se till att allt emballage har tagits bort
- Se till att enheten kan röra sig fritt uppåt och nedåt
- Placera enheten på den plats där den ska användas
- Rengör produkten enligt anvisningarna före användning
- Anslut strömkontakten till ett uttag vars matningsspänning överensstämmer med spänningen på enhetens märkplåt. Se till att sladden löper fritt ut från anslutningsboxen.



Iaktta försiktighet när bänken lyfts. Lyft inte bänken ensam. Bänken väger 120 kg.

Bänkens lyftpunkter visas nedan:



Bild 1.1 Lyftpunkter

2.3 Säkerhetsföreskrifter



Av säkerhetsskäl ska strömsladden alltid anslutas till ett jordat uttag som ska vara placerat nära undersökningsbänkens huvudände.



Bind inte fast strömsladden vid enheten eftersom den då kan skadas av lyftrörelsen. Se till att sladden går lätt att dra ut vid nödsituationer.



Se till att avståndet till uttaget inte är längre än 2 meter.



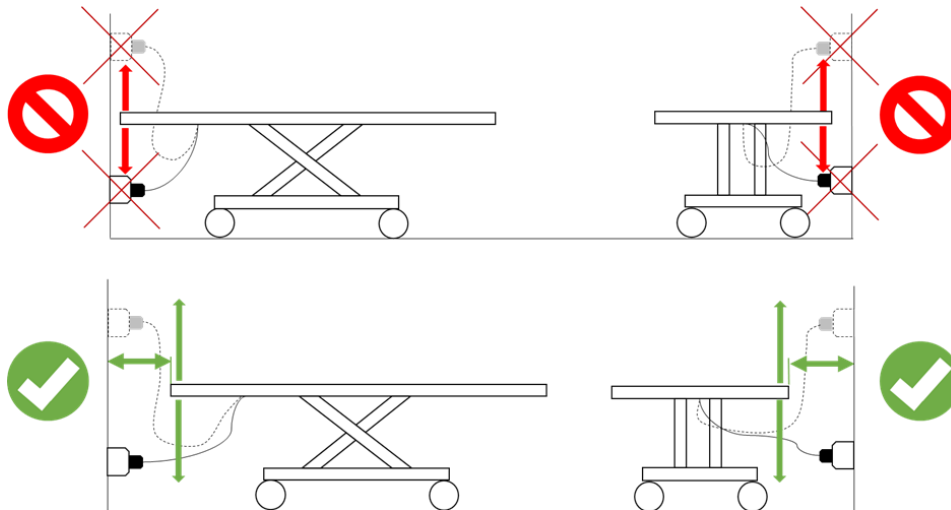
Dra alltid ut strömsladden innan enheten flyttas. Se till att sladden inte fastnar mellan ramens delar eller under hjulen.



Om strömsladden är skadad, koppla bort den omedelbart. Använd inte enheten och kontakta service. Använd endast originalsladden.



Se till att det finns tillräckligt med utrymme mellan uttaget och enheten och att höjning av enheten inte skadar kontakten eller kabeln som är ansluten till uttaget



Se till att patienten inte oavsiktligt flyttar/rör någon kontrollenhet.



Se till att patientens lemmar inte fastnar i enhetens ram.



Placera inte enheten under några väggstrukturer eller för nära väggen.



Placera ingenting under enheten.



Endast patienten får befinna sig på liggytan när bänken justeras.



Se till att det finns tillräckligt utrymme runt, ovanför och under enheten för rörelserna. Observera att tillbehör ökar utrymmesbehovet.



Se till att utrymmet runt enheten är säkert. Det får inte finnas några skarpa kanter eller andra potentiellt farliga föremål runt bänken.



Förändra inte enhetens konstruktion och montera inga andra delar än de som omnämns i detta dokument



Använd inte enheten eller tillbehöret om den inte fungerar korrekt. Kontakta service.



Tryck inte enheten mot en dörrtröskel.



Använd enheten på avsett sätt enligt tillverkarens beskrivning.



Lås alltid hjulen innan enheten används.



Sätt ingenting annat på tillbehöret eller reglagen än de avsedda delarna.



Använd inget tillbehör som stöd vid uppresning.



Skyddspapper eller om patientens kläder är hala kan få brickan att glida



WARNING! Barn, patienter eller personer som saknar erfarenhet eller som har nedsatt förstånd får inte använda enheten. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten! Av säkerhetsskäl ska enheten låsas och handreglaget vridas bort från patienten. När enheten lämnas utan uppsikt ska strömsladden dras ur.



WARNING! Den säkra arbetsbelastningen (SWL) är den maximala belastningen inklusive patienten och eventuella tillbehör.

3 Användning av enheten

1. **Obs!** Använd inte enhetens elektriska funktioner kontinuerligt längre än två (2) minuter. Längre kontinuerlig användning kan leda till att transformatorn överhettas. Om du använder elektriska funktioner kontinuerligt under två (2) minuter, se till att hålla drifttidsintervallet och använd inga elektriska funktioner under 18 minuter.



Se till att tillbehören inte slår emot någonting när bänken justeras/flyttas.



Kontrollera att enheten fungerar innan den används.



WARNING! Se till att sladden inte fastnar mellan ramens delar eller under hjulen



Undersökningsbänkar är elektriskt justerbara med handhållen kontroll, fotkontroll eller med handsfree justeringsstång. Bänken justeras genom knapptryckningar i hand- eller fotkontrollen. Bänk/ryggsektionen höjs när stängen trycks ner och sänks när den lyfts upp. Rörelsen avstannar när knappen/stängen släpps. I en felsituation kan rörelsen stoppas genom att knappen för motsatt riktning hålls ned. Med handsfree justeringsstången kan rörelsen stoppas genom att stängen hålls i motsatt riktning.

3.1 Justeringsområde och handreglage

Justeringsområdet för undersökningsbänken 4040X visas nedan (bild 2).

- Höjjustering 40-95 cm, 4040XH (hydraulisk) 45-90 cm
- Justering av ryggsektion 73°
- Trendelenburg (tillval) max. 12°

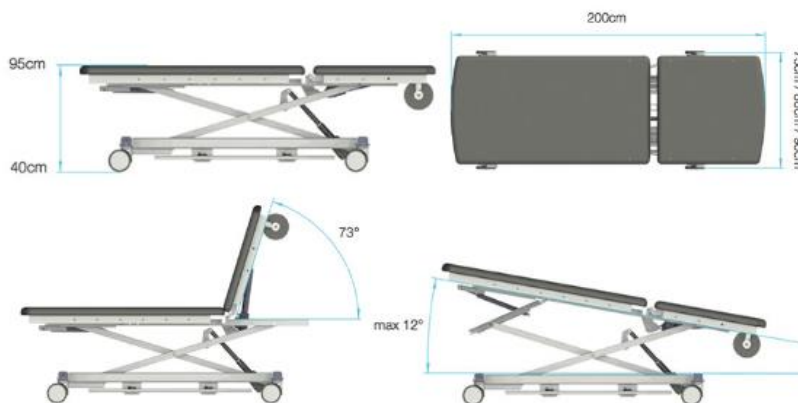










Bild 2: Justeringsområde för 4040X

3.2 Hjul

	Se till att bänken är i arbetsläget innan någon behandling påbörjas.
	Kom ihåg att alltid dra ut strömsladden innan enheten flyttas. Se till att sladden inte befinner sig mellan bänkens konstruktion eller under hjulen.
	Flytta bara bänken när bänkens övre del är i horisontellt läge.
	Vid flyttning av en patient måste båda sidoräckena användas.
	Sövda eller förvirrade patienter ska inte överföras på undersökningsbänken.
	När patienten flyttas på ett sluttande underlag ska det finnas 2 sjuksköterskor till hands.
	Lås alltid hjulen efter transport.
	Parkera inte enheten på ett sluttande underlag. Att låsa upp hjulen på ett sluttande underlag kan orsaka fara.

Individuellt låsbara hjul är standardutrustning på undersökningsbänken. Lås alltid alla hjul innan enheten används. Centrallåsning av hjulen finns som fabriksmonterat tillval. Låspedalen sitter på bänkens bensida. Hjulen låses när pedalen trycks ned. När pedalen är horisontell är hjulen upplåsta. När pedalen lyfts är riktningsslåsningen på (Bild 3). Testa riktningsslåsningen genom att flytta bänken i sidled.

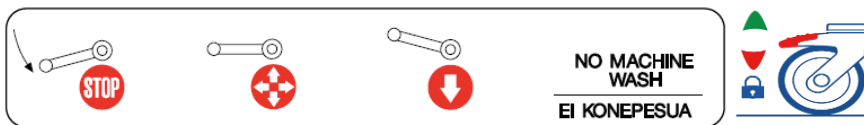



Bild 3: Centrallåsningpedalens lägen

	KLÄMRISK! Se till att ingenting hamnar mellan konstruktionen eller under enheten när hjulen används eller bänken flyttas.
---	--

3.3 Höjdjustering

Bänkens höjd kan justeras med hand/fotkontrollen (tillval) eller med handsfree justeringsstången (tillval). Ha handreglaget till hands. (Bild 4).



Bild 4: Höjdjustering med hand/fotkontroll eller handsfree justeringsstång

Höjden på den hydrauliska modellen höjs genom att pedalen pumpas ner. Justering nedåt görs genom att lyfta pedalen och hålla den tryckt uppåt.



Figur 5 Höjdjustering av den hydrauliska modellen



KLÄMRISK! Se till att ingenting hamnar mellan konstruktionen eller under enheten vid höjning/sänkning.



Tryck inte på stangen med hela din vikt.



WARNING! Barn, eller personer som saknar erfarenhet av enheten eller som har nedsatt förstånd får inte använda enheten. Av säkerhetsskäl ska säkerhetsomkopplaren användas,

strömsladden dras ur eller handreglaget (modell med batteri) manövreras när enheten lämnas utan uppsikt.

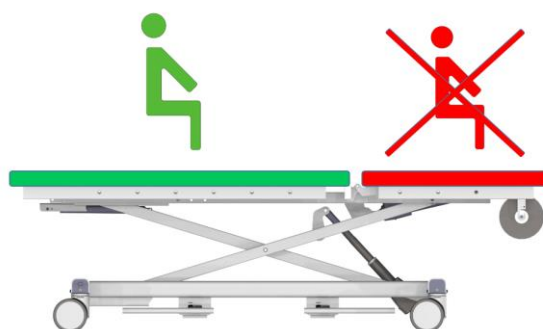


Se till att det inte finns några hinder i fotreglagets rörelseområde. **Klämrisk genom oavsiktlig manövrering av enheten!**

3.4 Ryggsektion



Sitt inte på ryggsektionen



Ryggsektionen kan justeras elektriskt med handkontrollen eller handsfree justeringsstången. Justeringsområdet är 0...73° (Bild 6).



Bild 6: HÖG/LÅG inställning av höjjusteringsområdet

Den hydrauliska modellens ryggsektion justeras med en gasfjäder. När du trycker på spaken frigörs fjädern och ryggen är justerbar. Ryggstödet låser sig när spaken släpps.



Bild 6.1 Ryggjustering, hydraulisk modell.



KLÄMRISK! Se till att ingenting hamnar mellan konstruktionen eller under enheten vid höjning/sänkning



Se till att det inte finns några hinder i fotreglagets rörelseområde. **Klämrisk genom oavsiktlig manövrering av enheten!**

3.5 Hållare för pappersrulle

Hållaren för pappersrulle (80 cm) sitter högst upp på bänken (bild 7). Axeln är låst i läge på ramen. Lyft upp armarna som håller axeln och lossa axeln. Sätt i axeln och pappersrullen genom att sätta in axeln i dess spår



Bild 7: Hållare för pappersrulle

3.6 Trendelenburg (tillval)

Justera Trendelenburgvinkeln genom att lyfta handtaget vid bänkens fotände (Bild 8). Håll i klädseln och ställ in bänken i önskad vinkel. Bänken låses när handtaget släpps.



Bild 8: Trendelenburg



Var försiktig när du använder Trendelenburg-funktionen.

3.7 Adapter för tillbehör

Droppställning eller anestesibåge kan monteras på adaptorn som medföljer bänken. Andra tillbehör levereras med adapter. Det finns 6 platser (3 på varje sida) där adaptorn kan monteras. Tryck adaptorn på plats. Adaptorn sitter fast när låsfjädern snäpper på plats. Tryck på fjädern och dra av adaptorn när du vill flytta tillbehöret/adaptorn till en annan plats.

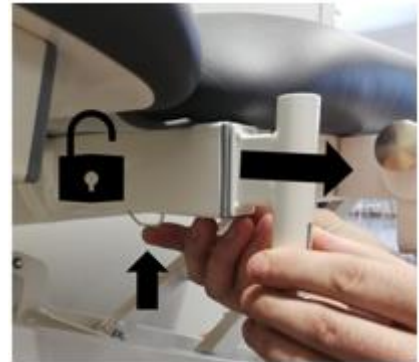


Bild 9: Adapter för tillbehör

3.8 Batteri (tillval)

Bordet kan utrustas med ett batteri. Batteriet används endast tillfälligt, t.ex. vid strömavbrott. Enheten måste anslutas till elnätet när ljudsignalen hörs under justeringen.



Observera att bänkens elektriska funktioner även fungerar när nätsladden är urkopplad i en enhet med batteri. Använd bänkens låsfunktion (alltid med batteri) för att garantera säkerheten.



Lås alltid bänken under transport om den är utrustad med batteri.

3.9 Armstöd (tillbehör)

Armstöd ska monteras på en av tillbehörspunkterna på bänkens mitt (bild 1 (4)). Justera armstödet genom att öppna låshandtaget till läget som visas på bild 11. Vrid stödet till önskad position. Lås det på plats genom att vrida handtaget till läget på bild 11. Tryck/lyft armstödet för att justera vinkeln.

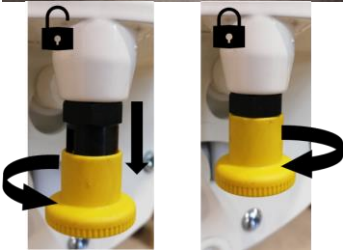
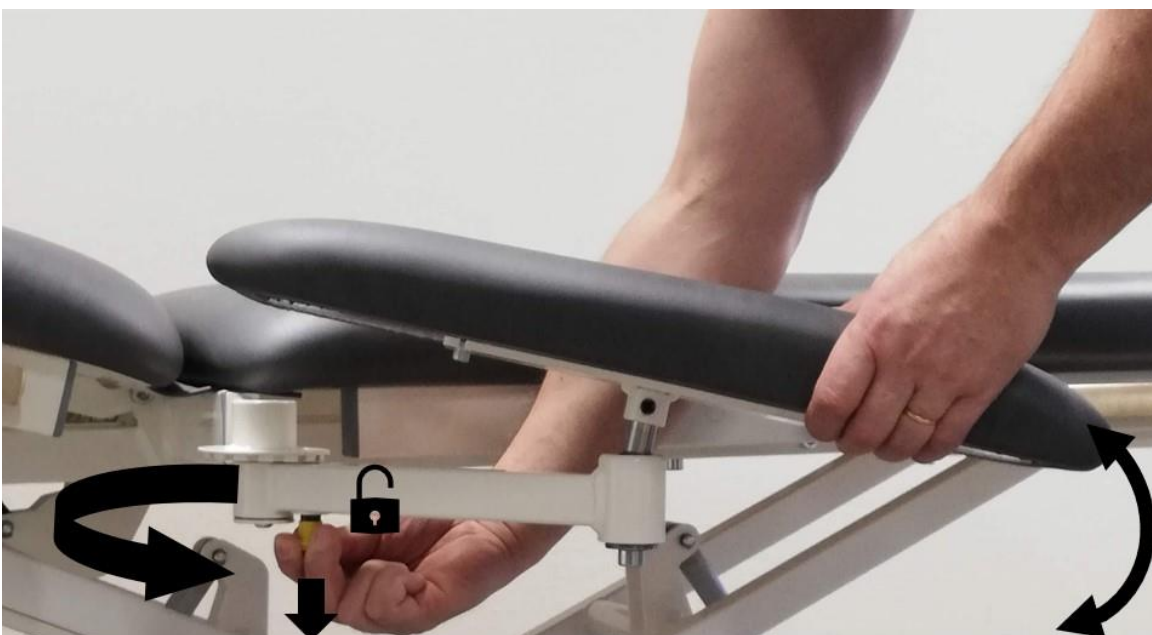


Bild 11.





Se till att armstödet är ordentligt låst.



Armstödet är endast avsett för att stödja patientens arm. Sitt inte på och belasta inte armstödet på något annat sätt.

3.10 Sidoräcken (tillbehör)

Sidoräcken finns som tillbehör. Släpp räckets låsning genom att dra ut vredet (bild 12 (1)) och vrid räcket upp/ned. Räcket kan tas bort genom att skruvarna öppnas (2 st) (bild 12 (2)).



Bild 12: Sidoräcke

3.11 Droppställning och båge för bedövningsmedel (tillbehör)



Bild 13

Droppställning och båge för bedövningsmedel monteras på bänken med adaptern (se 3.7). Sätt tillbehörsstolpen på adaptern (Bild 13 (1)). Lyft upp lösgöringsringen på stolpen (2) för att justera höjden. Släpp ringen för att låsa stolpen på passande höjd.



Se till att droppställningen inte slår i någonting när bänkens höjd justeras. Ta bort alla tillbehör när bänken flyttas.

3.12 Skjuthandtag (tillbehör)

Skjuthandtag kan monteras vid bänkens fotände (bild 14). Sätt handtaget på plats och dra åt skruven.

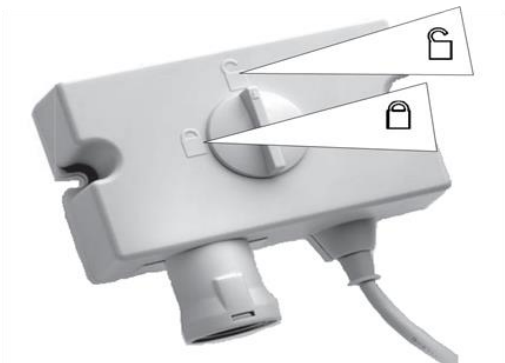


Bild 14: Skjuthandtag

3.13 Säkerhetsbrytare (tillbehör)

Säkerhetsbrytaren kan användas för att stänga av strömförsörjningen. Enheten kan låsas genom att omkopplarpjekaren vrids till ändläsläget. Använd säkerhetsbrytaren för att säkerställa att reglagen inte oavsiktligt vidrörs av patienten, när du lämnar enheten utan övervakning eller när du utför batteridrivet bänkkunderhåll.

Om produkten har ett batterialternativ medföljer alltid en säkerhetsbrytare.



4 Rengöring och desinficering

Ta bort alla tillbehör och dra ut strömssladden före rengöring. Avlägsna fläckar snarast möjligt.

Rengör regelbundet för att hålla ytorna i gott skick. Rengör/desinficera alltid mellan patienter. Gör en noggrannare rengöring en gång i månaden. Följ instruktionerna för rengöring/desinficering från respektive tillverkare.

Metall - och plastytor Gör ren metall- och plastytor och handkontrollerna med en fuktig trasa och en svag alkalisk rengöringsvätska. Använd en liten borste för hörn och andra svåra ställen. Skölj med rent vatten och torka noga efter rengöring. Använd inte för mycket vätska. Använd desinficeringsmedel (alkohol eller klor) och följ tillverkarens användningsinstruktioner. Låt torka genom avdunstning i rumstemperatur.

Plastytor (ABS, HDPE, PP) tål kemikalier mycket bra. Plast tål blekmedel (alkaliska föreningar), späd ut organiska och oorganiska syror. Även lösningar och rengöringsmedel kan användas.

Plastytor kan skadas om aromatiska kolväten (bensen och dess derivater), ketoner, etrar, estrar och klorerade kolväten används. Plast kan även försämrats om den utsätts för olika kemikalier på samma gång.

Rostfria ytor tål kemikalier mycket bra. Använd en mild rengöringslösning för rengöring. Ammoniak och de flesta lösningsmedel kan användas för att ta bort svåra fläckar. Undvik klorbaserade lösningsmedel.

Lackerade eller kromade metallytor kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel. De är också mycket motståndskraftiga mot kemikalier. Använd inget grovt slipande pulver på dessa ytor.



Alla ytor måste vara torra innan enheten ansluts till nätet och används.



Dra av säkerhetsskäl ut strömssladden före rengöring.



Rengör inte med vattenstråle (dusch eller högtryckstvätt).



Rengör inte vid hög temperatur och luftfuktighet. Utsätt inte enheten för överdriven fukt som kan leda till vätskepeölar.



Använd inte lösningsmedel eller bensin för rengöring. Använd inte syror för rengöring.



Desinficering sliter ut ytorna. Torka av ytan med en ren, fuktad trasa efter desinficering. Späd ut desinficeringsmedlet enligt tillverkarens instruktioner.



Följ instruktionerna från respektive tillverkare vid användning av vanliga rengöringsmedel.



Använd inte olja eller fettbaserade lösningar.



Använd inte kemikalier eller torrengöring på materialet.











Materialet tål inte lösningsmedel, klorider, tvätt-/polermedel eller sprayer.



Färgning (från jeans eller andra textilier) är undantagna från alla garantier.

Täck av hygieniska skäl klädseln med skyddsduk eller papper. Ta bort fläckar så fort som möjligt med ljummet vatten och en fuktig trasa. En mikrofibertrasa rekommenderas för detta ändamål. Vid svår nedsmutsning, använd ett mildt rengöringsmedel och en mjuk borste. Rekommenderade rengöringsmedel: Lojer Desiplint (1:10), som är effektivt mot bakterier utan att torka ut klädselmaterialet. Upprepa rengöringsproceduren om nödvändigt. (Sammansättning av Lojer Desiplint: Klorhexidindiglukonat 0,1–0,2 %, vatten 99,8 %).

5 Underhåll

	Dra alltid ut strömsladden före service. Se till att funktionerna är avstängda.
	Läs instruktionerna noga.
	Endast utbildad och av tillverkaren auktoriserad person får utföra service och reparationer. Underhåll som utförs av obehöriga kan leda till personskador eller skador på enheten för vilka tillverkaren inte är ansvarig.
	Använd endast original reservdelar som godkänts av tillverkaren.
	Säkerställ att enheten fungerar korrekt efter alla underhållsåtgärder.
	Använd inte enheten eller tillbehöret om den inte fungerar korrekt. Om enheten har batterier, dra ut strömsladden och använd säkerhetsbrytaren. Kontakta service.
	Alla service- och reparationsarbeten måste dokumenteras.
	Kontrollera skicket på strömsladden innan enheten används.



5.1 Åtgärder två gånger om året

Yrkesanvändaren är ansvarig för att utföra halvårsvisa åtgärder.

Kontrollera skick och funktion på följande delar minst var sjätte månad.

- Strömsladd och dess fastsättning.
- Motorernas kablage.
- Kontroller och dess kablar.
- Fastsättningen av tillbehör.
- Fastsättningen av hjulen. Låsningens funktion.
- Gå igenom alla justeringar och säkerställ att bänken fungerar korrekt.

Sluta använda enheten om du upptäcker några defekter, t.ex. att enheten för oljud eller fungerar otillfredsställande. Kontakta service. Endast auktoriserad personal får öppna eller byta styrdonet/kontrollenheten.

	Om någon del i enheten är skadad, dra ut strömsladden och sluta använda enheten. Kontakta service.
	Säkerställ att alla delar är rätt placerade efter en underhållsåtgärd. Kontrollera alla funktioner.

5.2 Årliga åtgärder

Kontrollera och smörj följande delar en gång om året eller oftare vid behov. Använd exempelvis Wurth HHS 2000

- Leder
- Lager
- Ställdonens fästpunkter

5.3 Felsökning

Om bänken inte fungerat korrekt ska strömsladden först dras ur.

Indikering	Defekt	Åtgärd
Ett av ställdonen fungerar inte	Kablaget är skadat eller löst	Kontrollera kablarnas fastsättning och skick.
	Defekt kontroll eller handsfree justeringsstång.	Kontrollera kontrollfunktionen genom att prova med en fungerande liknande kontroll. Byt ut kontrollen om nödvändigt. Kontakta service.
	Felaktigt styrdon.	Kontakta service.
	Felaktig kontrollbox.	Kontakta service.
Något av styrdonen fungerar inte.	Defekt kontroll eller handsfree justeringsstång.	Kontrollera kontrollfunktionen genom att prova med en fungerande liknande kontroll. Byt ut kontrollen om nödvändigt.
	Ingen ström.	Kontrollera att strömsladden är riktigt insatt.
	Felaktig strömsladd.	Kontrollera sladden och kontakta serviceavdelningen.
	Defekt styrbox.	Kontakta serviceavdelningen.
Enheten har missljud.	Lederna behöver smörjas.	Smörj lederna och styrdonens fästpunkter.
	Styrdonet är utslitet eller överbelastat.	Styrdonet kan upphöra att fungera. Kontakta service.

För att byta ut styrdonen, kontrollerna eller kontrollboxen och beställa andra reservdelar, kontakta Lojer Service. Gör en beskrivning av problemet och notera följande information från enhetens typplåt innan Lojer Service kontaktas:

- Namn, modell och enhetens serienummer
- Försäljningsdatum

5.4 Förebyggande underhåll

Enhetens elektriska egenskaper och normala användning ska följa standarden IEC 62353. För att upprätthålla enhetens prestanda ska tester utföras minst var tredje år. Elektrisk utrustning ska inspekteras av en behörig servicetekniker eller någon annan instans som är godkänd för att utföra service på medicinska enheter.

EN 62353 tillämpas på testning av medicinsk utrustning vid underhåll, inspektion och service för att bedöma enhetens säkerhet. Tester ska utföras av kvalificerad personal. Kvalificering ska omfatta utbildning, kunskap om och erfarenhet av relevanta testmetoder, tekniker och föreskrifter. Personalen som utvärderar säkerheten bör kunna känna igen eventuella konsekvenser och risker relaterade till icke överensstämmande apparater.



Tester utförda av icke kvalificerad personal kan komma att orsaka personskada eller skada på enheten som tillverkaren inte kan hållas ansvarig för.

SKYDDSJORD MOTSTÅND	<p>Test utförs endast för utrustning i klass I. Alla åtkomliga ledande delar ska inkluderas i testet. Mätströmmen ska vara 200 mA. Det totala motståndet ska inte överstiga 0,3 Ω.</p> <p>Även avtagbara strömsladdar som hålls klara för användning ska mätas. Deras motstånd ska inte överstiga 0,1 Ω.</p> <p>Kontrollera jordledarna före testet och byt ut dem om nödvändigt. Testet utförs mellan stickproppens jordanslutning och skyddsjordad åtkomlig ledande del. Det uppmätta motståndet ska inte överstiga 0,2 Ω. Testa både den potentiella utjämningspunkten och ramen.</p> <p>Om enheten tagits isär eller skyddsjordledarna har bytts ut ska skyddsjordmotståndet mätas från olika punkter.</p>
LÄCKSTRÖMMAR	<p>Mätenheten ska kunna mäta läckströmmar.</p> <p>Dra ut den medicinska enhetens strömsladd och anslut den till mätenheten. Anslut skyddsjordsmätningaledningen till den testade punkten (byt punkter om nödvändigt). Anslut de tillämpade delarna till mätenheten. (Obs! I klass I utrustning kan läckströmsmätning utföras först efter att skyddsjordstestet godkänts).</p> <p>Använd korrekt mätmetod och korrekta procedurer relaterade till detta.</p> <p>Strömmar som ska mätas:</p> <p>Utrustningens läckström (ström från nätdelen till jord genom skyddsledare och åtkomliga och anslutna delar): Klass I, typ B ansluten del 500μA.</p> <p>Ansluten del läckström (ström från nätdelen och de åtkomliga delarna till anslutna delar på enheten): Klass I, typ B ansluten del 5000μA.</p>
UTVÄRDERING: Utvärderingen av den testade utrustningens säkerhet ska göras av en elektriskt kunnig person som har lämplig utbildning för den testade utrustningen.	
FUNKTIONSTEST	<p>Utför de rutiner som nämns i avsnitt 5.1. Gå igenom alla funktioner för att säkerställa att enheten fungerar korrekt. Sluta använda enheten om du konstaterar några defekter, såsom att enheten för oljud eller inte fungerar tillfredsställande. Kontakta serviceavdelningen.</p>
RESULTATRAPPORTERING	<p>Alla utförda test ska dokumenteras. Dokumentationen ska minst inkludera identifiering av testorganisationen, namn på personen som utfört testerna, identifiering av utrustningen, testdetaljer, datum och resultat från funktionstesterna och mätningarna.</p>

6 Teknisk information

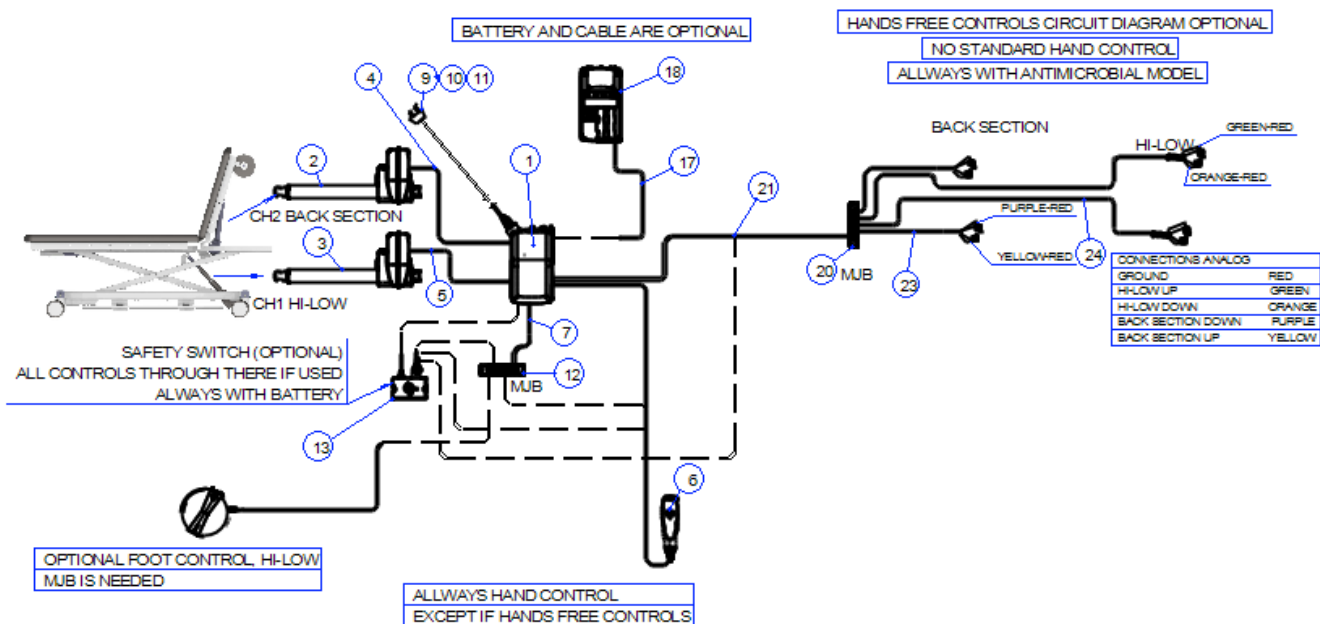
Kontrollera även informationen på märkplåten (Bild 15).

Driftspänning	100V-240V~50-60 Hz
Ingående effekt	230 W
Driftcykel	2 min PÅ/18 min AV
Kapslingsklassning	IPX6
Elektrisk klassificering	Klass I (funktionell jord) typ B ansluten del
Säker arbetsbelastning	210 kg
Bredd	75 cm (80 / 90 cm tillval)
Längd	200 cm
Vikt	108 kg
Transport-/förvaringstemperatur	-10 till +50 °C, luftfuktighet 20 till 90 % -10 °C till +40 °C, luftfuktighet 20 till 90 % (med batteritillval)
Drifttemperatur	-10...+40 °C, luftfuktighet 30...75 % +10...+30 °C, luftfuktighet 30 till 75 % (med batteritillval)



Bild 15: Märkplåt och dess placering

6.1 Kretsschema



Del	Kod	Beskrivning	Antal
1	R284CA30	Styrbox CA30	1
2	R284LA40X	Linak Motor ryggsektion	1
3	R284LA40HPX	Linak Motor hi-low	1
4	R284LA40-CA30X	Motorkabel	1
5	R284LA43-CA30	Motorkabel	1
6	R284HB30	Handreglage	1
7	R284MJB-CA30	Kabel	1
9	R284SLM912261	Strömsladd EU	1
10	R284CAB90027	Strömsladd UK	1
11	R284CAB90033	Strömsladd US	1
12	R284MJB	3-kanals MJB	1
13	R284ACLCF	Säkerhetsbrytare	1
17	R2841019W	Batterikabel, BA19 300 mm	1
18	R284BA19	Batteri Linak BA19 Blysyra	1
20	R284MJB0005	MJB 5-kanals modulärt uttag	1
21	R284MJB-CA30	Kabel	1
23	R20989	Kabel för handsfree (ryggsektion)	1
24	R20766	Kabel för handsfree (hög-låg)	1

Övriga reservdelar

Kod	Beskrivning
H35-S125TPB/N	individuellt låsbart hjul Ø 125 mm
H366A3A125S	centralt låsbart hjul Ø 125 mm styrhjul
H366A3A125	centralt låsbart hjul Ø 125 mm
H3663A1503FN	centralt låsbart hjul Ø 150 mm styrhjul
H3663A1502FT	centralt låsbart hjul Ø 150 mm
R258130800	Gasfjäder (trendelenburg)

6.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Andra anordningar kan störa även något standardiserade riktlinjer som överskrider elektromagnetiska strålningsvärden. För att kontrollera om denna säng orsakar störningar, stoppa användningen av denna enhet genom att koppla bort den från elnätet och kontrollera om det orsakar skillnad i annan utrustning. Om defekter i andra enheter upphör kan den här enheten orsaka noterbara problem. Detta sällsynta och ovanliga beteende kan minskas eller elimineras med följande metoder:

- Ändra läge, avstånd eller flytta om jämfört med annan utrustning.
- Se till att enheter som används är lämpliga för den aktuella miljön.



Användning av denna utrustning i närheten av eller staplad tillsammans med annan utrustning ska undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig ska den här utrustningen och den andra utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt



Bärbar utrustning för RF-kommunikation (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare någon del av undersökningsbänken 4040X än 30 cm, inklusive kablar som specificeras av tillverkaren. Det kan annars leda till att prestanda för denna utrustning försämras.



Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning, vilket i sin tur kan leda till felaktig användning.

6.2.1 Elektromagnetisk strålning

Denna medicintekniska produkt (Lojer 4040X) är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av den medicintekniska produkten ska säkerställa att den används i en sådan miljö.


Bärbara enheter som använder radiofrekvens kan påverka användningen av denna utrustning

Vägledning och tillverkarens deklARATION – elektromagnetiska störningar		
Emissionsprovning	Överensstämmelse	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1, klass A	Den medicintekniska produkten använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka några störningar i närliggande elektronisk utrustning.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	Enheten är direkt ansluten till det offentliga lågspänningsnätet som levererar till byggnader som används för hushållsändamål.
Spänningsfluktuationer/flimmer IEC 61000-3-3	Uppfyller	

6.2.2 Elektromagnetisk immunitet

Denna produkt är avsedd att användas i de elektromagnetiska miljöer som anges nedan. Användaren ska se till att produkten används i en lämplig miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 provningsnivå	Överensstämmelsenivå	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, 15 kV luft	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, 15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller klinker. Om golven är täckta med syntetiskt material ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Snabba transienter och pulsskuror IEC 61000-4-4	±2 kV för kraftledningar; 100 kHz frekvens ±1 kV för in- och utgående ledningar; 100 kHz frekvens	±2 kV för kraftledningar; 100 kHz frekvens ±1 kV för in- och utgående ledningar; 100 kHz frekvens	Elnätets effektkvalitet bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpulser IEC 61000-4-5	±1 kV (ledning till ledning) ±2 kV (ledning till jord)	±1 kV (ledning till ledning) ±2 kV (ledning till jord)	Elnätets effektkvalitet bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningssänkningar, spänningsavbrott och spänningsvariationer i strömförsörjningsledningar IEC 61000-4-11	< 0 % U(T) under 0,5 cykel vid 45° fasvinklar 0 % U(T) under 1 cykel vid 0° 70 % U(T) under 25/30 cykler vid 0° < 5 % U(T) under 250/300 cykler vid 0°	< 0 % U(T) under 0,5 cykel vid 45° fasvinklar 0 % U(T) under 1 cykel vid 0° 70 % U(T) under 25/30 cykler vid 0° < 5 % U(T) under 250/300 cykler vid 0°	Elnätets effektkvalitet bör ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om oavbruten användning ska kunna säkerställas vid strömavbrott, ska enheten vara utrustad med batteri. U(T) är (AC) nätspänningen innan provningsnivån tillämpas.
Magnetfält vid matningsfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfält vid nätfrekvens ska motsvara de typiska värden som finns i företagsmiljöer och sjukhusmiljöer.


Ledningsbunden radiofrekvens IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz - 80 Mhz	3 V 150 kHz - 80 Mhz	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av den medicintekniska produkten, inklusive kablar, än de rekommenderade avstånden som beräknas utifrån den ekvation som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz till 2700 MHz Om P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som bestäms genom en elektromagnetisk undersökning a, ska vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 
	6 V ISM-frekvensområde 3 V/m 80 Mhz - 2,7 Ghz	6 V ISM-frekvensområde 3 V/m 80 Mhz - 2,7 Ghz	
Utstrålad radiofrekvens IEC 61000-4-3	385 Mhz - 5 785 Mhz testdefinitioner relaterade till immunitet mot trådlösa kommunikationsenhet er med hjälp av radiofrekvens (referens: Tabell 9, IEC 60601-1-2:2014	385 Mhz - 5 785 Mhz testdefinitioner relaterade till immunitet mot trådlösa kommunikationsenhet er med hjälp av radiofrekvens (referens: tabell 9, IEC 60601-1-2)	

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil kommunikationsutrustning och den medicintekniska produkten

Den medicintekniska produkten är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av den medicintekniska produkten kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och den medicintekniska produkten enligt nedan, efter den maximala uteffekten hos kommunikationsutrustningen.

Sändarens maximala nominella uteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens (m)		
	150 kHz till 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz till 2,7 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1,0	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

100	12	12	23
<p>För sändare som är klassad med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) beräknas med hjälp av den ekvation som gäller för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.</p> <p>Observera 1. Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.</p> <p>Observera 2. Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.</p>			

	<p>EMISSIONSKARAKTERISTIKEN hos denna utrustning gör den lämplig för användning i industrimiljöer och sjukhus (CISPR 11 Klass A). Om den används i en bostadsmiljö (för vilken CISPR 11 klass B normalt krävs) erbjuder denna utrustning eventuellt inte tillräckligt skydd för kommunikation via radiofrekvenstjänster. Användaren kan behöva vidta begränsningsåtgärder, till exempel flytta eller placera om utrustningen.</p>
---	---

6.3 Standarder

Produkten överensstämmer med kraven i direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG och EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745. Enheten är CE-märkt. Enheten är klassificerad som en medicinteknisk produkt i Klass I.

7 Återvinning

Större delen av materialen som används i enheten är återvinningsbara. När enheten inte längre kan användas ska den demonteras och återvinnas på rätt sätt. Återvinningen bör utföras av ett specialistföretag, och delar av utrustningen får inte slängas tillsammans med osorterat deponiavfall.

Förbehandling och förvaring

Om enheten har ett batteri ska det tas bort efter användning (observera: Ta också ut batterierna ur handreglaget).

Oljor måste tömmas ut ur hydraulsystemet och avfallshanteras i en lämplig avfallsanläggning.

Gasfjädrarna måste vara trycklösa och oljorna tappas av innan metallen återvinns.

Isärtagning av produkten till komponenter

Ta isär produkten till komponenter och källsortera materialen före återvinning:

METALLSKROT: ram, skruvar, spikar, gångjärn, fjädrar osv.

ENERGIAVFALL (brännbart avfall): massivt trä och andra träbaserade material, spånskivor osv., som inte är förbjudna att bränna (PVC får inte avfallshanteras genom förbränning, eftersom förbränningsprocessen orsakar mycket giftiga ångor).

SER (elektriskt och elektroniskt avfall): handreglage, alla kablar, motorer osv.

BLANDAT AVFALL: plastdelar (hjul), klädsel och andra delar där materialen inte kan separeras. PVC-avfall skickas separat till en avfallscentral eller till en sorteringsstation. PVC-plast är känd från skylten nedan, materialnummer 03.



De förbehandlade och sorterade materialen levereras till särskilda uppsamlingsplatser. Följ alltid regionala och avfallsstationsspecifika anvisningar. Återvinning kan avsevärt minska markavfallet.

8 Begränsad internationell garanti

Lojer garanterar, inom ramen för villkoren i den begränsade garantin, att utrustningen är fri från defekter i fråga om material och utförande, när den används på ett normalt, korrekt och avsett sätt av personal med korrekt utbildning, under en period av 24 månader. För stålkonstruktionen är garantitiden 10 år. Garantiperioden för tillbehör och slidadel, som antingen medföljer i originalförpackningen eller som köpts separat, såsom reservdelar, ersättningsdelar, batterier och madrasser ska vara tolv månader från leveransdagen.

Garantin upphör att gälla om regelbundet förebyggande underhåll enligt bruksanvisningen/serviceanvisningen inte har utförts av utbildad medicinsk servicepersonal.

Hämta fullständiga garantivillkor från www.lojer.com eller kontakta Lojer Service via service@lojer.com.

9 Kontaktuppgifter

Tillverkare

Lojer Oy

P.O. Box 54, Putajantie 42

FI-38210 Sastamala

Tel. +35810 830 6700

Fax. +35810 830 6702

E-post: fornamn.efternamn@lojer.com

info@lojer.com

www.lojer.com

Service

Tel. +35810 830 6750

E-post: service@lojer.com

Din lokala Lojer återförsäljare, se www.lojer.com/distributors

Modell: _____

Serienummer: _____

Inköpsdatum: _____

Din lokala Lojer- återförsäljare: _____